

# REDMOND

Утюг RI-D235  
Руководство  
по эксплуатации



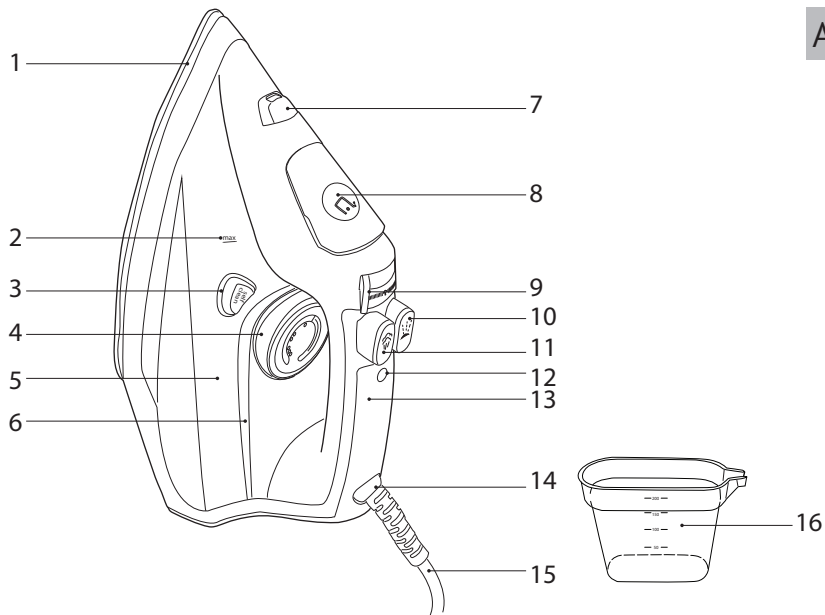
Если вы не получили требуемое качество обслуживания в сервисе, обращайтесь в головной сервисный центр по контактным данным, указанным в условиях гарантийного обслуживания

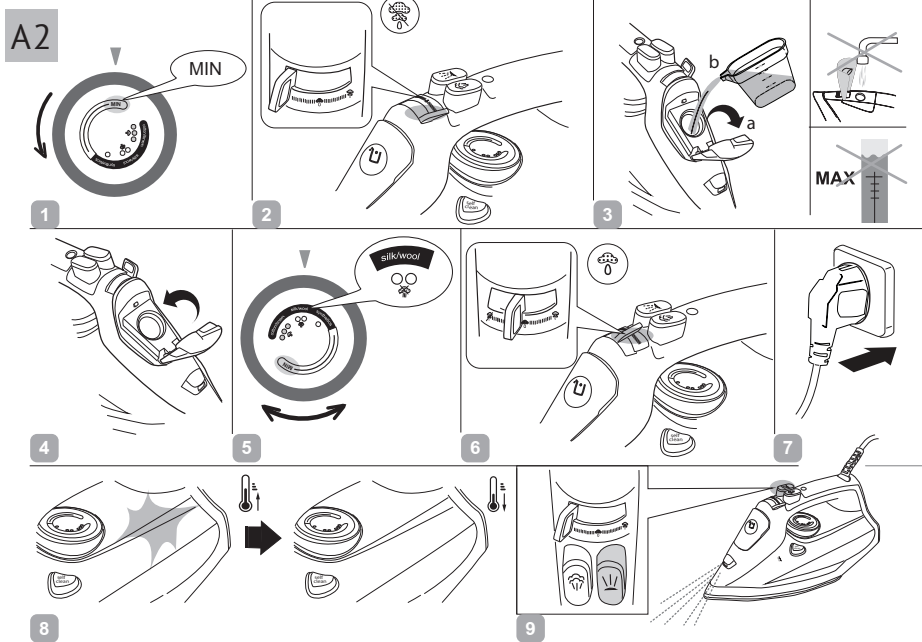
|     |         |
|-----|---------|
| RUS | .....7  |
| UKR | .....16 |
| KAZ | .....24 |
| ROU | .....32 |

## СОДЕРЖАНИЕ

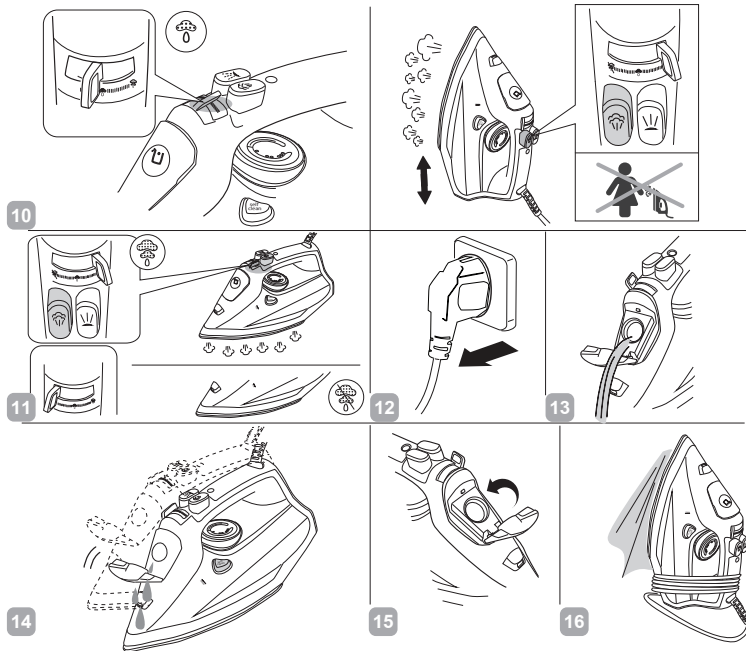
|                                             |
|---------------------------------------------|
| МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....7                     |
| Технические характеристики .....10          |
| Комплектация .....10                        |
| Устройство модели.....10                    |
| I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ .....11      |
| II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....11             |
| Паровой удар.....12                         |
| Функция вертикального отпаривания.....12    |
| Система «Капля-стоп».....12                 |
| Система автоотключения.....13               |
| III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ.....13                |
| Функция самоочистки .....13                 |
| Хранение и транспортировка .....13          |
| IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР .....14 |
| V. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....15         |

A1

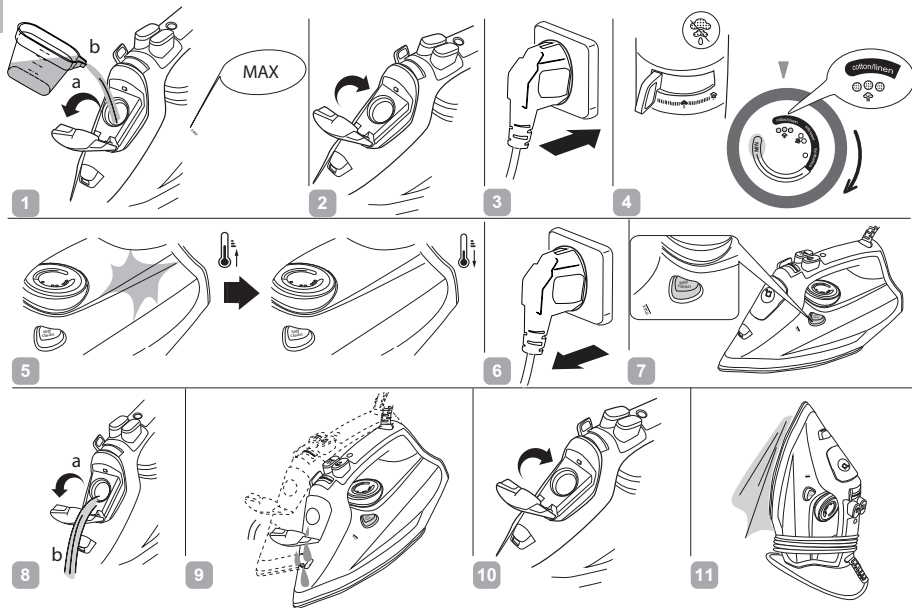




A2



A3



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бытовой технике REDMOND.

REDMOND — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов. Надеемся, что вам понравится продукция компании, и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Утюг REDMOND RI-D235 — это современное устройство для глажения с простым и надежным механизмом управления, защитой от накипи и протекания.

*Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.redmond.company](http://www.redmond.company).*

Здесь вы найдете самую актуальную информацию о предлагаемой технике и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию REDMOND и оригинальные аксессуары к ней в нашем интернет-магазине.

**Служба поддержки пользователей REDMOND в России: 8-800-200-77-21 (звонок по России бесплатный).**



*Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.*

**Меры безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.**

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах, гостиничных номерах, бытовых помещениях магазинов, офисов или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.

- Перед подключением устройства к электросети **STOP** проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора. Эта информация указана в технических характеристиках и на заводской табличке изделия.
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора: несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.
- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование электробезопасности. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Прибор не должен оставаться без присмотра, пока **STOP** он присоединен к электросети.
- Во время наполнения резервуара для воды прибор не должен быть подключен к электросети.

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы прибор нагревается! Не касайтесь руками подошвы утюга во время его работы и сразу после эксплуатации. Используйте только специальные поверхности для глажения. Не оставляйте прибор включенным без присмотра, после использования сразу отключайте его от электросети.

- Используйте прибор только по назначению. Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве, является нарушением правил эксплуатации.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах, вблизи источников тепла, газовых и электрических плит. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

**ПОМНИТЕ:** случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению

*электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.*

- Перед очисткой или перемещением прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

**STOP**

*Запрещается погружать корпус прибора в воду!*

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором, его комплектующими, а также заводской упаковкой. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

**STOP**

- Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом авторизованного сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества. **ВНИМАНИЕ!** *Запрещено использование изделия при любых неисправностях.*

## Технические характеристики

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Модель.....                           | RI-D235               |
| Напряжение.....                       | 220-240 В, 50 Гц      |
| Мощность.....                         | 2200 Вт               |
| Защита от поражения электротоком..... | класс I               |
| Тип управления.....                   | механический          |
| Покрывание подошвы.....               | антипригарное DURALON |
| Покрывание ручки.....                 | прорезиненное         |
| Объем резервуара для воды.....        | 300 мл                |
| Паровой удар.....                     | 100 г/мин             |
| Постоянная подача пара.....           | 60 г/мин              |
| Сухое глажение.....                   | есть                  |
| Функция самоочистки.....              | есть                  |
| Функция автоотключения.....           | есть                  |
| Защита от накипи.....                 | есть                  |
| Функция «Капля-стоп».....             | есть                  |
| Индикация.....                        | светодиодная          |
| Габаритные размеры.....               | 287 × 125 × 150 мм    |
| Вес нетто (без воды).....             | 1,4 кг ± 3%           |
| Длина шнура электропитания.....       | 3 м                   |

## Комплектация

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Утюг.....                        | 1 шт. |
| Мерный стакан.....               | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации..... | 1 шт. |
| Сервисная книжка.....            | 1 шт. |

*Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.*

## Устройство модели (схема А1, стр. 3)

1. Подошва с керамическим покрытием и особым рельефом для равномерного распределения пара по всей поверхности.
2. MAX – отметка максимального уровня воды в резервуаре (при вертикальном положении утюга).
3. Кнопка «Self Clean» – предназначена для самоочистки утюга от накипи.
4. Регулятор нагрева подошвы.
5. Резервуар для воды.
6. Индикатор нагрева подошвы – загорается при включении и гаснет, когда подошва утюга нагревается до заданной температуры.
7. Отверстие распылителя воды.
8. Крышка резервуара для воды.
9. Регулятор подачи пара.
10. Кнопка распыления воды.
11. Кнопка интенсивной подачи пара (парового удара).
12. Индикатор работы/автоотключения – горит во время работы прибора, в режиме автоотключения – мигает.
13. Ручка.
14. Шарнирное крепление шнура – увеличивает срок его эксплуатации и обеспечивает более безопасное использование прибора.
15. Электрошнур.
16. Мерный стакан.

## I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Осторожно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки (при наличии).



*Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!*

*После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.*

Полностью размотайте электрошнур. Протрите корпус и подошву утюга влажной тканью. Вытрите прибор насухо.



*На некоторые детали нового утюга нанесено защитное покрытие, поэтому при первом включении может появиться неприятный запах. Это временное явление, которое совершенно безопасно для работы прибора и быстро исчезнет.*

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Перед началом использования убедитесь, что выбранная температура и способ глажения соответствуют указаниям на ярлыке изделия (см. таблицу выбора режимов глажения для различных тканей).

| Символ на регуляторе нагрева | Положение регулятора температуры | Тип ткани                          | Рекомендации                                                                                                                                             |
|------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Без символа                  |                                  | Акрил                              | Гладить с осторожностью. Использование пара является рискованным, возможно вытекание воды из подошвы утюга и, как следствие, появление разводов на ткани |
|                              |                                  | Полиамидные ткани (капрон, нейлон) |                                                                                                                                                          |
|                              |                                  | Полиуретан                         |                                                                                                                                                          |
| •                            | SYNTHETICS                       | Ацетатные волокна                  | Ткань лучше гладить по изнаночной стороне, так как она плохо переносит нагрев. Ацетат сохнет быстро и почти не нуждается в глажении                      |
|                              |                                  | Полиэстер                          | Рекомендуется гладить через влажную ткань                                                                                                                |
|                              |                                  | Вискоза                            | При повышенной температуре изменяет цвет, прилипает, твердеет и разрушается, возможна усадка                                                             |
| • •                          | SILK/<br>WOOL                    | Шелк                               | Шелковую ткань лучше не опрыскивать водой, так как от неравномерной влажности возможно образование разводов                                              |
|                              |                                  | Шерсть                             | Ткань лучше опрыскивать водой или гладить через влажную ткань. При повышенной температуре возможна усадка                                                |
| • • •                        | COTTON/<br>LINEN                 | Хлопок, лен                        | Рекомендуется режим отпаривания                                                                                                                          |

Порядок эксплуатации прибора описан на схеме A2 (рис. 4-5).

1. Убедитесь, что прибор не подключен к электросети. Переведите регулятор нагрева в положение **Min**, а регулятор подачи пара — в положение  (A2.1-2).
2. Залейте воду в резервуар (A2.3-4). Установите утюг в вертикальное положение.



Прибор предназначен для работы с водопроводной водой. Если в вашем регионе очень жесткая вода, рекомендуется смешивать водопроводную и очищенную воду в пропорции 1:1.



Не оставляйте воду в резервуаре утюга во избежание образования известковых отложений и загрязнений, которые могут испачкать ткани в процессе глажения.

3. Поворотом регулятора температуры установите символ, соответствующий разглаживаемой ткани. Установите регулятор подачи пара в нужное положение (A2.5-6).



**ВНИМАНИЕ!** Постоянная подача пара происходит только тогда, когда утюг находится в горизонтальном положении, при высокой температуре подошвы. Если регулятор подачи пара открыт (установлен не в положение ) , при низкой температуре возможно вытекание воды из отверстий на подошве утюга.

4. Подключите прибор к электросети. Во время нагрева подошвы будет гореть индикатор. Когда подошва утюга нагреется до требуемой температуры, индикатор погаснет. После этого можно приступить к глажению (A2.7-8).
5. Для увлажнения ткани нажмите на кнопку распыления воды  (A2.9).

**STOP**

**ВНИМАНИЕ!** Температура пара очень высокая! Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из отверстий на подошве утюга. Не отпаривайте одежду на человеке!

6. По завершении работы отключите прибор от электросети, слейте воду, установите регулятор нагрева подошвы в положение **Min**, а регулятор подачи пара — в положение , следуйте указаниям рисунка A2.12-16.

## Паровой удар

Паровой удар (предназначен для разглаживания плотных и сильно мнущихся тканей) производится короткими нажатиями кнопки  во время глажения. Интервалы между нажатиями на кнопку должны быть не менее 2-3 секунд (A2.11). Функцию парового удара можно использовать при вертикальном отпаривании.

## Функция вертикального отпаривания

Данная функция позволяет разглаживать как легкие по структуре ткани (тюль), так и тяжелые (шторы), а также пальто, пиджаки и т.п., не снимая их с вешалки. Расположите утюг вертикально, подошвой в направлении отпариваемой ткани. Ведя утюгом сверху вниз, выполните несколько коротких нажатий на кнопку  . Через каждые 5 нажатий переводите утюг в горизонтальное положение (A2.10).

## Система «Капля-стоп»

В приборе реализована автоматическая система «Капля-стоп», предотвращающая протекание воды. Благодаря этому вы можете разглаживать даже самые деликатные ткани без риска повредить их.

### Система автоотключения

Функция автоотключения обеспечивает безопасность эксплуатации утюга и позволяет экономить электроэнергию. Если прибор находится в неподвижном состоянии, срабатывает система автоматического отключения:

- для утюга в горизонтальном положении или на боку (при случайном падении) – приблизительно через 30 секунд;
- для утюга в вертикальном положении – приблизительно через 8 минут.

При срабатывании функции автоотключения нагрев подошвы прекратится, прозвучит сигнал, после этого индикатор автоотключения начнет мигать. Для продолжения работы поднимите утюг за ручку. Индикатор автоотключения перестанет мигать, загорится индикатор нагрева подошвы. Как только индикатор нагрева погаснет, можно возобновить глажение.

## III. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Корпус прибора и подошву можно очистить влажной тканью или губкой.

**STOP**

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ опускать прибор в воду или промывать под струей воды; использовать для очистки абразивные и спиртосодержащие моющие средства, металлические щетки и т. д.*

Храните прибор в сухом месте, вдали от нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. Чтобы не повредить рабочую поверхность, всегда храните утюг в вертикальном положении. Не допускайте соприкосновения подошвы утюга с металличе-

скими и иными твердыми предметами. Всегда сливайте воду из утюга, чтобы предотвратить образование известковых отложений и загрязнений на внутренней поверхности резервуара.

### Функция самоочистки

Данная функция служит для очистки утюга от образовавшейся накипи в соплах подошвы. Рекомендуется проводить процедуру самоочистки 2-3 раза в месяц. Чем жестче используемая вода, тем чаще требуется самоочистка.

Порядок действий при использовании функции самоочистки изображен на схеме **A3** (стр. 6).

1. Залейте воду в резервуар до отметки **Max**.
2. Переведите регулятор подачи пара в положение . Установите регулятор температуры нагрева подошвы в положение **•••**. Подключите утюг к электросети.
3. Когда индикатор нагрева погаснет, отсоедините утюг от электросети и поместите его в горизонтальном положении над раковиной.
4. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки (Self Clean), пока выход горячей воды и пара из отверстий подошвы не прекратится. При этом рекомендуется покачивать утюг вперед-назад. Выходящие из отверстий пар и кипящая вода удалят загрязнения.
5. После очистки откройте крышку резервуара для воды и слейте оставшуюся в резервуаре воду. Закройте крышку.

### Хранение и транспортировка

Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## IV. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

| Неисправность                                             | Возможная причина                                   | Способ устранения                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Подогрев утюга не нагревается, индикатор нагрева не горит | Прибор не подключен к электросети                   | Подключите прибор к электросети                                               |
|                                                           | Электророзетка неисправна                           | Подключите прибор к исправной розетке                                         |
| Подогрев утюга нагревается слабо                          | Установлена слишком низкая температура нагрева      | Вращением регулятора нагрева подошвы утюга установите необходимую температуру |
| Отсутствует пар                                           | Поддача пара перекрыта                              | Установите регулятор пара в необходимое положение                             |
| Интенсивность подачи пара недостаточна                    | В резервуаре слишком мало воды                      | Наполните резервуар водой как минимум на 1/4                                  |
|                                                           | Регулятор пара стоит в положении слабой подачи пара | Переведите регулятор пара в необходимое положение                             |
|                                                           | Действует система «Капля-стоп»                      | Подождите, пока не будет достигнута необходимая температура подошвы утюга     |

| Неисправность                                  | Возможная причина                                                                       | Способ устранения                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выходящий из отверстий пар пачкает белье       | Вы использовали воду с химическими добавками                                            | Не заливайте в резервуар воду с химическими добавками                                                                                                      |
|                                                | Вы использовали дистиллированную или смягченную воду                                    | Используйте обычную водопроводную воду или смесь из водопроводной и очищенной воды в пропорции 1:1                                                         |
|                                                | Вы не удалили воду из резервуара после предыдущего использования                        | Проведите самоочистку прибора. Всегда выливайте воду из утюга по окончании работы                                                                          |
| Подошва утюга загрязнилась и пачкает белье     | Была установлена слишком высокая температура подошвы утюга                              | Сверьтесь с ярлыками на изделии и таблицей выбора режимов глажения для различных тканей                                                                    |
|                                                | Вы недостаточно прополоскали белье или гладите новую одежду, не прополоскав ее          | Очистите подошву согласно рекомендациям раздела «Уход за прибором». Прополощите одежду, убедитесь, что на ней не осталось мыла или других чистящих веществ |
| Из отверстий подошвы утюга вытекает вода       | Установлена слишком низкая температура нагрева подошвы                                  | Установите регулятор нагрева подошвы в положение ** или ***                                                                                                |
|                                                | Слишком низкая температура подошвы из-за частого нажатия кнопки интенсивной подачи пара | Увеличьте интервалы между нажатиями кнопки интенсивной подачи пара                                                                                         |
| На подошве утюга царапины и другие повреждения | Вы поместили утюг на металлическую подставку                                            | Используйте специальные подставки для утюга. Храните утюг в вертикальном положении                                                                         |
|                                                | Подошва была повреждена фурнитурой на одежде (заклепки, молнии, пуговицы и т.д.)        | В процессе глажения старайтесь не задевать молнии, заклепки и другие твердые предметы, которые могут повредить подошву утюга                               |



*В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.*

## У. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 2 года с момента его приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации, не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, антипригарные покрытия, уплотнители и т.д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Дату изготовления прибора можно найти в серийном номере, расположенном на идентификационной наклейке на корпусе изделия. Серийный номер состоит из 13 знаков. 6-й и 7-й знаки обозначают месяц, 8-й — год выпуска устройства.

Установленный производителем срок службы прибора составляет 3 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

*Утилизацию упаковки, руководства пользователя, а также самого прибора необходимо производить в соответствии с местной программой по переработке отходов. Проявите заботу об окружающей среде: не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.*

⚠ *Перш ніж використовувати даний виріб, уважно прочитайте посібник з його експлуатації і збережете як довідник. Правильне використання приладу значно продовжить термін його служби.*

**Заходи безпеки та інструкції, що містяться в цьому посібнику, не охоплюють всі можливі ситуації, які можуть виникнути в процесі експлуатації приладу. Під час використання пристрою користувач повинен керуватися здоровим глуздом, бути обережним і уважним.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Виробник не несе відповідальності за ушкодження, викликані недотриманням вимог техніки безпеки і правил експлуатації виробу.
- Даний електроприлад являє собою пристрій для застосування в побутових умовах і може застосовуватися в квартирах, заміських будинках, готельних номерах, побутових приміщеннях магазинів, офісів або в інших подібних умовах непромислової експлуатації. Промислове або будь-яке інше нецільове використання пристрою буде вважатися порушенням умов належної експлуатації виробу. У цьому випадку виробник не несе відповідальності за можливі наслідки.

STOP

- Перед включенням пристрою до електромережі перевірте, чи збігається її напруга з номінальною напругою живлення приладу (див. технічні характеристики або заводську табличку виробу).
  - Використовуйте подовжувача, розрахований на споживану потужність приладу, – невідповідність параметрів може привести до короткого замикання або загоряння кабелю.
  - Підключайте прилад тільки до розеток, що мають заземлення, – це обов'язкова вимога захисту від поразки електричним струмом. Використовуючи подовжувача, переконаєтесь, що він також має заземлення.
  - Виключайте прилад з розетки після використання, а також під час його чищення або переміщення. Витягайте електрошнур сухими руками, утримуючи його за вилку, а не за провід.
  - Прилад не має залишатися без нагляду, поки він приєднаний до електромережі.
  - Під час наповнення резервуара для води прилад має бути відключений від електромережі.
- УВАГА!** *Під час роботи прилад нагрівається! Не торкайтеся руками підшови праски в*

*процесі й відразу після експлуатації. Використовуйте лише спеціальні поверхні для прасування. Не залишайте прилад увімкненим без нагляду, після використання відразу відключайте його від електромережі.*

- Не протягайте шнур електроживлення в дверних прорізах або поблизу джерел тепла. Стежте за тим, щоб електрошнур не перекручувався і не перегинався, не стикався з гострими предметами, кутами і крайками меблів.

STOP

***ПАМ'ЯТАЙТЕ:** випадкове ушкодження кабелю електроживлення може привести до неполадок, що не відповідають умовам гарантії, а також до поразки електрострумом. Ушкоджений електрокабель вимагає термінової заміни в сервіс-центрі.*

- Перед чищенням приладу переконайтеся, що він відключений від електромережі і цілком остигнув. Строго дотримуйтеся інструкцій по очищенню приладу.

STOP

***ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** занурювати корпус приладу у воду або поміщати його під струмין води!*

STOP

- Даний прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей), у яких є фізичні, нервові або психічні відхилення або недолік досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхнє інструктування щодо використання даного приладу особою, що відповідає за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми з метою недопущення їхніх ігор із приладом, його комплектуючими, а також його заводським упакуванням. Очищення й обслуговування пристрою не повинні вироблятися дітьми без догляду дорослих.
- Заборонено самостійний ремонт приладу або внесення змін у його конструкцію. Усі роботи з обслуговування і ремонту повинні виконувати авторизований сервіс-центр. Непрофесійно виконана робота може привести до поломки приладу, травм і ушкодженню майна.

***УВАГА!** Заборонено використання приладу за будь-яких несправностей.*

## Технічні характеристики

|                                               |                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|
| Модель.....                                   | RI-D235              |
| Напруга .....                                 | 220-240 В, 50 Гц     |
| Потужність.....                               | 2200 Вт              |
| Захист від ураження електричним струмом ..... | клас I               |
| Тип управління .....                          | механічний           |
| Покриття підшови .....                        | антипригарне DURALON |
| Поверхня ручки.....                           | прогумована          |
| Об'єм резервуара для води .....               | 300 мл               |
| Паровий удар .....                            | 100 г/хв             |
| Постійна подача пари .....                    | 60 г/хв              |
| Сухе прасування .....                         | €                    |
| Функція самоочищення.....                     | €                    |
| Функція автоматичного вимкнення .....         | €                    |
| Захист від накипу .....                       | €                    |
| Функція «Крапля-стоп» .....                   | €                    |
| Індикація.....                                | світлодіодна         |
| Габаритні розміри.....                        | 287 × 125 × 150 мм   |
| Вага нетто (без води) .....                   | 1,4 кг ± 3%          |
| Довжина шнура .....                           | 3 м                  |

## Комплектація

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Праска.....                    | 1 шт. |
| Мірна склянка .....            | 1 шт. |
| Інструкція з експлуатації..... | 1 шт. |
| Сервісна книжка.....           | 1 шт. |

Виробник має право на внесення змін до дизайну, комплектації, а також до технічних характеристик виробу під час постійного вдосконалення своєї продукції без додаткового повідомлення про ці зміни.

## Будова приладу (схема А1, стор. 3)

1. Підшова з керамічним покриттям і особливим рельєфом для рівномірного розподілу пари по всій поверхні.
2. «Мах» — позначка максимального рівня води в резервуарі (у вертикальному положенні праски).
3. Кнопка самоочищення «Self Clean» — призначена для самоочищення праски від накипу, який негативно впливає на його продуктивність.
4. Регулятор температури підшови.
5. Резервуар для води.
6. Індикатор нагрівання підшови — спалахує під час нагрівання й вимикається, якщо підшова праски нагрілася до заданої температури.
7. Отвір розпилювача води.
8. Кришка резервуара для води.
9. Регулятор подачі пари — дозволяє встановити бажану потужність відпарювання тканини залежно від її типу або повністю перекрити подачу пари.
10. Кнопка розпилення води — призначена для зволоження білизни.
11. Кнопка інтенсивної подачі пари (парового удару) — слугує для сильного викиду пари під час прасування з відпарюванням, а також для вертикального відпарювання.
12. Індикатор роботи/автовимкнення — горить під час роботи приладу, в режимі автовимкнення — мерехтить.
13. Ручка.
14. Шарнірне кріплення шнура — збільшує термін його експлуатації та забезпечує більш безпечне використання приладу.
15. Шнур електроживлення.
16. Мірна склянка.

## I. ПЕРЕД ПЕРШИМ УВІМКНЕННЯМ

Розпакуйте виріб, видаліть усі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.

⚠ *Обов'язково збережіть на місці застережні наклейки, наклейки-показники (за наявності) і табличку з серійним номером виробу на його корпусі!*

*Після транспортування або зберігання за низьких температур необхідно витримати прилад за кімнатної температури не менше ніж 2 години перед увімкненням.*

Повністю розмотайте електрошнур. Протріть корпус й підшву праски вологою тканиною. Витріть прилад досуха.

i *На деякі деталі нової праски нанесено захисне покриття, тому після першого увімкнення може з'явитися неприємний запах. Це тимчасове явище, яке є абсолютно безпечним для роботи праски та швидко зникне.*

## II. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Перед початком використання переконайтеся, що вибрані температура й спосіб прасування відповідають вказівкам на ярлику виробу, який ви збираєтеся прасувати (див. таблицю).

| Символ на регуляторі нагрівання | Положення регулятора температури | Тип тканини                                                | Рекомендації                                                                                                                      |
|---------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Без символу                     |                                  | Акрил<br>Поліамідні тканини (капрон, нейлон)<br>Поліуретан | Прасувати обережно. Використання пари є ризикованим, можливе витікання води з підшви праски і, як наслідок, поява плям на тканині |

| Символ на регуляторі нагрівання | Положення регулятора температури | Тип тканини      | Рекомендації                                                                                                                                |
|---------------------------------|----------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •                               | SYNTHETICS                       | Ацетатні волокна | Тканину краще прасувати з виворітного боку, оскільки вона погано переносить нагрівання. Ацетат швидко сохне та майже не потребує прасування |
|                                 |                                  | Поліестер        | Рекомендується прасувати через вологу тканину                                                                                               |
|                                 |                                  | Віскоза          | За підвищеної температури змінює колір, прилипає, твердне та руйнується, можлива усадка                                                     |
| • •                             | SILK/WOOL                        | Шовк             | Шовкову тканину краще не збризкувати водою, оскільки від нерівномірного зволоження можливе утворення плям                                   |
|                                 |                                  | Вовна            | Тканину краще збризкувати водою або прасувати через вологу тканину. За підвищеної температури можлива усадка                                |
| • • •                           | COTTON/LINEN                     | Бавовна, льон    | Рекомендується режим відпарювання                                                                                                           |

Порядок експлуатації приладу зображено на схемі **A2** (стор. 4-5).

1. Переконайтеся, що прилад не підключено до електромережі. Переведіть регулятор нагрівання підшви в положення «Min», а регулятор подачі пари – в положення  (**A2.1-2**).
2. Залийте в резервуар воду (**A2.3-4**). Встановіть праску у вертикальне положення.

⚠ *Прилад призначений для роботи з водопровідною водою. Якщо у вашому регіоні дуже жорстка вода, рекомендується змішувати водопровідну та очищену воду в пропорції 1:1.*

**i** Не зберігайте праску з водою, щоб уникнути утворення вапняних відкладень та забруднень, які забруднюють тканини в процесі прасування.

3. Повертанням регулятора температури встановіть символ, який відповідає тканині, що прасується. Встановіть регулятор подачі пари в потрібне положення (A2.5-6).

**⚠** УВАГА! Постійна подача пари відбувається тільки тоді, коли праска знаходиться в горизонтальному положенні, за високої температури підшови. Якщо регулятор подачі пари відкритий (не в положенні ) за низької температури можливе витікання води з отворів на підшові праски.

4. Підключіть шнур електроживлення до електромережі. Спалахне індикатор нагрівання підшови. Після того як індикатор нагрівання згасне (підшова нагрілася до встановленої температури), розпочинайте прасування (A2.7-8).
5. Для зволоження тканини натисніть на кнопку розпилення води  (A2.9).

**STOP** УВАГА! Температура пари дуже висока! Щоб уникнути опіків, не допускайте контакту з паром, яка виходить з отворів на підшові праски. Не відпарюйте одяг на людині!

6. Після завершення роботи відключіть прилад від електромережі, злийте воду, встановіть регулятор нагрівання підшови в положення «Min», а регулятор подачі пари – в положення . Від'єднайте праску від електромережі. Дотримуйтесь вказівок малюнка A2.12-16.

## Паровий удар

Функція парового удару необхідна для прасування цупких і сильно зім'ятих тканин. Паровий удар здійснюється короткими натисненнями кнопки  під час прасування. Інтервали між

натисненнями на кнопку мають бути не менше ніж 2-3 секунди (A2.11). Функцію парового удару можна використовувати під час вертикального прасування.

## Вертикальне відпарювання

Дана функція дозволяє випрасовувати як легкі за структурою тканини (тюль), так і важкі (штори), а також пальта, піджаки тощо, не знімаючи їх із вішалки. Розташуйте праску вертикально, підшовою у напрямку тканини, що відпарюється. Тримайте праску на відстані декількох сантиметрів від виробів, що відпарюються, щоб не зіпсувати делікатні тканини. Рухаючи праску зверху вниз, виконайте декілька коротких натиснень на кнопку . Через кожних 5 натиснень переводьте праску в горизонтальне положення (A2.10).

## Система «Крапля-стоп»

Автоматична система «Крапля-стоп» запобігає протіканню води й дозволяє прасувати навіть найделікатніші тканини без ризику пошкодити їх.

## Система автовимкнення

Функція автовимкнення забезпечує безпеку експлуатації праски та дозволяє заощаджувати електроенергію. Якщо прилад знаходиться в нерухомому стані, спрацьовує система автоматичного вимкнення:

- для праски в горизонтальному положенні або на боці (після випадкового падіння) – приблизно через 30 секунд;
- для праски у вертикальному положенні – приблизно через 8 хвилин.

У разі спрацювання функції автовимкнення нагрівання підшови припиниться, пролунає сигнал, після цього мерехтатиме інди-

катор автовимкнення. Для продовження роботи підійміть праску за ручку. Індикатор автовимкнення перестане мерехтіти, спалахне індикатор нагрівання підшови. Як тільки індикатор нагрівання згасне, можна відновити прасування.

### III. ДОГЛЯД ЗА ПРИЛАДОМ

Перед очищенням підшови праски переконайтеся, що вона відключена від електромережі та повністю охолола. Підшову можна очистити вологою тканиною або губкою.

 **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** занурювати корпус приладу у воду або поміщати його під струмінь води!

*Не використовуйте абразивні мийні засоби й губки з металевим або абразивним покриттям, а також хімічно агресивні речовини.*

Зберігайте прилад у сухому місці подалі від нагрівальних приладів і прямих сонячних променів. Щоб не пошкодити робочу поверхню, завжди зберігайте праску у вертикальному положенні. Не допускайте зіткнення підшови праски з металевими й іншими твердими предметами. Завжди зливайте воду з праски, щоб уникнути утворення вапняних відкладень і забруднень на внутрішній поверхні резервуара.

#### Функція самоочищення

Дана функція призначена для очищення праски від накипу, що утворився в соплах підшови. Рекомендується здійснювати самоочищення праски 2-3 рази на місяць. Чим жорсткіше використовується вода, тим частіше потрібне самоочищення.

Порядок дій під час використання функції самоочищення зображено на схемі **A3** (стор. 6).

1. Налийте воду в резервуар до позначки «Мах».
2. Прокрутіть регулятор пари вліво до положення . Встановіть регулятор температури нагрівання підшови в положення «Мах». Підключіть праску до електромережі.
3. Коли індикатор нагрівання згасне, від'єднайте праску від електромережі та помістіть її в горизонтальному положенні над раковиною.
4. Натисніть і утримуйте кнопку самоочищення «Self Clean», поки вихід гарячої води й пари з отворів підшови не припиниться. При цьому рекомендується рухати праску вперед-назад. Пара та кипляча вода, що виходять з отворів, видалять забруднення.
5. Після очищення відкрийте кришку резервуара для води та злийте воду, що залишилася в резервуарі. Закрийте кришку.

#### Зберігання та транспортування

Зберігайте прилад у сухому вентилятованому місці подалі від нагрівальних приладів і прямих сонячних променів.

Під час транспортування та зберігання забороняється надавати прилад механічному впливу, який може призвести до пошкодження пристрою та/або порушення цілісності упаковок.

Необхідно берегти упаковку приладу від потрапляння води й інших рідин.

## IV. ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО СЕРВІС-ЦЕНТРУ

| Несправність                                                    | Можлива причина                                                  | Спосіб усунення                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Підшовва праски не нагрівається, індикатор нагрівання не горить | Прилад не підключено до електромережі                            | Підключіть прилад до електромережі                                                                   |
|                                                                 | Електророзетка несправна                                         | Підключіть прилад до справної електророзетки                                                         |
| Підшовва праски нагрівається погано                             | Встановлено дуже низьку температуру нагрівання                   | Повертаючи регулятор нагрівання підшови праски, встановіть необхідну температуру                     |
| Немає пари                                                      | Подачу пари перекрито                                            | Встановіть регулятор пари в необхідне для вас положення                                              |
| Інтенсивність подачі пари недостатня                            | У резервуарі дуже мало води                                      | Заповніть резервуар для води як мінімум на 1/4                                                       |
|                                                                 | Регулятор пари стоїть у положенні середньої подачі пари          | Повертаючи регулятор, збільште подачу пари                                                           |
|                                                                 | Діє функція «Крапля-стоп»                                        | Почекайте, поки не буде досягнуто належної температури підшови праски                                |
| Пара, що виходить із отворів підшови праски, бруднить білизну   | Ви використовували воду з хімічними добавками                    | Не наливайте в резервуар воду з хімічними добавками                                                  |
|                                                                 | Ви використовували дистильовану або пом'якшену воду              | Використовуйте звичайну водопровідну воду або суміш з водопровідної та очищеної води в пропорції 1:1 |
|                                                                 | Ви не видалили воду з резервуара після попереднього використання | Проведіть самоочищення приладу. Завжди виливайте воду з праски після закінчення роботи               |

| Несправність                                    | Можлива причина                                                                           | Спосіб усунення                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Підшовва праски забруднилась і бруднить білизну | Було встановлено за надто високу температуру підшови праски                               | Зверніться з ярликами на виробі та «Таблицю вибору режимів прасування для різних тканин»                                            |
|                                                 | Ви недостатньо прополоскали білизну або прасуєте новий одяг, не прополоскавши його        | Очистіть підшову. Прополощіть одяг, переконайтеся, що на ньому не залишилося мила або інших очищувальних речовин                    |
| З отворів підшови праски витікає вода           | Встановлено дуже низьку температуру нагрівання підшови                                    | Встановіть регулятор нагрівання підшови в положення •• або •••                                                                      |
|                                                 | Дуже низька температура підшови через часте натиснення кнопки інтенсивної подачі пари     | Збільште інтервали між натисненнями кнопки інтенсивної подачі пари                                                                  |
| На підшові праски подряпини й інші пошкодження  | Ви поставили праску на металеву підставку                                                 | Використовуйте спеціальні підставки для праски. Зберігайте праску у вертикальному положенні                                         |
|                                                 | Підшовва була пошкоджена фурнітурою на одязі (заклепки, застібки-блискавки, гудзики тощо) | Під час прасування намагайтеся не зачіпати застібки-блискавки, заклепки й інші тверді предмети, які можуть пошкодити підшову праски |

**i** У разі, якщо несправність усунути не вдалося, зверніться до авторизованого сервісного центру.

## V. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

На цей виріб надається гарантія строком на 2 роки з моменту його придбання. Впродовж гарантійного періоду виробник зобов'язується усунути шляхом ремонту, заміни деталей або

заміни усього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання. Гарантія набуває чинності тільки у тому випадку, якщо дата купівлі підтверджена печаткою магазину і підписом продавця на оригінальному гарантійному талоні. Справжня гарантія признається лише у тому випадку, якщо прилад застосовувався відповідно до інструкції з експлуатації, не ремонтувався, не розбирався і не був пошкоджений в результаті неправильного поводження з ним, а також збережена повна комплектність виробу. Ця гарантія не поширюється на природний знос виробу і витратні матеріали (фільтри, лампочки, керамічні і тефлонові покриття, гумові ущільнювачі і т. д.).

Термін служби виробу і термін дії гарантійних зобов'язань на нього обчислюються з дня продажу або з дати виготовлення виробу (у разі, якщо дату продажу визначити неможливо).

Дату виготовлення приладу можна знайти в серійному номері, що розташований на ідентифікаційній наклейці на корпусі виробу. Серійний номер складається з 13 знаків. 6-й і 7-й знаки позначають місяць, 8-й — рік випуску пристрою.

Встановлений виробником термін служби приладу складає 3 роки з дня його придбання за умови, що експлуатація виробу здійснюється відповідно до цієї інструкції і застосовних технічних стандартів.

*Упаковку, посібник користувача, а також сам прилад необхідно утилізувати відповідно до місцевої програми по переробці відходів. Не викидайте такі вироби разом із звичайним побутовим сміттям.*



Осы бұйымды пайдаланудың алдында оны пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық ретінде сақтап қойыңыз. Аспапты дұрыс пайдалансаңыз, оның қызмет ету мерзімі көпке ұзарады.

**Бұл нұсқаулықтағы қауіпсіздік шаралары мен нұсқаулар құралды қолдану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Бұл құрылғымен жұмыс кезінде қолданушы ақылға сүйеніп, абай әрі мұқият болуы тиіс.**

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Өндіруші қауіпсіздік техникасы талаптарын және бұйымды пайдалану ережелерін ұстанбаудан туындаған зақымдар үшін жауап бермейді.
- Бұл электр аспап тұрмыстық жағдайларда қолданарналған құрылғы болып табылады және пәтерлерде, қала сыртындағы үйлерде, қонақ үй нөмірлерінде, дүкендер, офистердің тұрмыстық бөлмелерінде немесе өнеркәсіптік емес пайдаланудың басқа жағдайларында қолданыла алады. Құрылғыны өнеркәсіптік немесе кез келген басқа мақсатсыз пайдалану бұйымды дұрыс пайдалану шарттарын бұзу болып табылады. Бұл жағдайда өндіруші ықтимал салдарлар үшін жауап бермейді.
- Құрылғыны электр желіге қосудың алдында оның кернеуі аспап қоректенуінің номиналды кернеуіне сәйкес

келетінін тексеріңіз (бұйымның техникалық сипаттама-сын немесе зауыттық кестешесін қараңыз).

- Аспаптың тұтынылатын қуатына арналған ұзартқышты пайдаланыңыз. Бұл талапты ұстанбау қысқа тұйықталуға немесе кабельдің тұтануына әкеліп соқтыруы мүмкін.
- Аспапты тек жерлендірілген розеткаға қосыңыз — бұл тоқ соғуға қарсы қорғаныстың міндетті талабы. Ұзартқышты пайдаланылғанда ол да жерлендірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты пайдаланған соң, сонымен қатар оны тазалау немесе жылжыту кезінде розеткадан ажыратыңыз. Электр бауды сымынан ұстамай, ашасынан құрғақ қолмен ұстап шығарыңыз.
- Аспап электр желісіне қосылғанша қараусыз қалмауы тиіс.
- Су резервуарын толтырған кезде аспап электр желісінен өшірулі болуы тиіс.

STOP

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Жұмыс кезінде аспап қызды! Үтік жұмыс істеп тұрған кезде және пайдаланған соң бірден оның табанына қол тигізбеңіз. Үтіктеуге арналған арнайы беттерді ғана қолданыңыз. Аспапты қараусыз қосулы күйінде қалдырмаңыз, пайдаланған соң бірден оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Электр қоректену бауын есіктен немесе жылу көздерінің қасында жүргізбеңіз. Электр бауы бұралмауын және бүгілмеуін, өткір заттарға, жиһаздың бұрыштары мен шеттеріне тимеуін байқаңыз.

STOP

*ЕСТЕ САҚТАҢЫЗ: электр қоректену кабелін кездейсоқ зақымдасаңыз, кепілдік шарттарына сәйкес келмейтін ақауларға, сонымен қатар электр тоғының соғуына әкеліп соқтыруы мүмкін. Зақымданған электр бауы сервис-орталықта жылдам ауыстыруды талап етеді.*

- Аспапты тазалаудың алдында ол электр желіден ажыратылғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз. Аспапты тазалау бойынша нұсқаулықтарды қатаң ұстаныңыз.

STOP

*Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!*

- Бұл аспап физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары бар немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдардың (оның ішінде балалардың) қолдануына арналмаған, мұндай тұлғалар қадағаланып, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты қолдануға қатысты нұсқау жасалған жағдайлардан басқа. Балалардың аспаппен, оның

жиһаздаушыларымен, сонымен қатар зауыттық орамымен ойнауына жол бермеу мақсатында қадағалап отыру қажет. Құрылғыны тазалау және қызмет көрсетуді балалар ересектердің қарауынсыз жасамауы тиіс.

- Аспапты өздігіңізбен жөндеуге немесе құрылымына өзгеріс енгізуге тыйым салынады. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды авторландырылған сервис-орталық жасауы керек. Біліксіз жасалған жұмыс аспаптың бұзылуына, жарақат пен мүлік зақымдануына әкеліп соқтыруы мүмкін.

*Аспапты кез келген ақауы бар болғанда пайдалануға тыйым салынады.*

## Техникалық сипаттамалары

|                                         |                        |
|-----------------------------------------|------------------------|
| Үлгісі.....                             | RI-D235                |
| Қоректену.....                          | 220-240 В, 50 Гц       |
| Қуаты.....                              | 2200 Вт                |
| Электр тоғымен зақымданудан қорғау..... | I класс                |
| Басқару түрі.....                       | механикалық            |
| Табан жабындысы.....                    | күюге қарсы DURALON    |
| Тұтқа.....                              | резеңкелеген бүктемелі |
| Суға арналған резервуар көлемі.....     | 300 мл                 |
| Қатты бу соққысы.....                   | 100 г/мин              |
| Будың тұрақты түрде берілуі.....        | 60 г/мин               |
| Құрғақ күйде үтіктеу.....               | бар                    |
| Өзін-өзі тазалау функциясы.....         | бар                    |
| Автоматты түрде өшу функциясы.....      | бар                    |
| Қақтан қорғаныс.....                    | бар                    |
| «Тамшы-стоп» функциясы.....             | бар                    |
| Индикациясы.....                        | жарық диодты           |
| Габаритті көлемі.....                   | 287 × 125 × 150 мм     |
| Нетто салмағы (сусыз).....              | 1,4 кг ± 3%            |
| Бау ұзындығы.....                       | 3 м                    |

## Жинағы

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Үтік.....                        | 1 дана |
| Өлшеу стақаны.....               | 1 дана |
| Пайдалану бойынша нұсқаулық..... | 1 дана |
| Сервистік кітапша.....           | 1 дана |

Өндіруші осындай өзгерістер туралы қосымша хабарламастан өз өнімін жетілдіру барысында оның дизайны, жинағы, сонымен қатар бұйымның техникалық сипаттамаларына өзгеріс енгізуге құқылы.

## Аспаптың құрылымы (А1 сурет, 3 бет)

1. Қыш жабындысы және буды бүкіл бетке біркелкі таратуға арналған ерекше бедері бар табан.
2. «Мах» – ыдыста судың ең үлкен деңгейінің белгісі (үтік тік тұрғанда).
3. Өзін-өзі тазалау түймешігі «Self Clean» – үтікті өнімділігіне жағымсыз әсер ететін қақпан өзін-өзі тазалауға арналған.
4. Табан температурасын реттегіші.
5. Су ыдысы.
6. Табанының қызынуы индикаторы – қызыдырғанда жанады және үтік табаны тапсырылған температураға дейін қызғанда өшеді.
7. Су бүріккіш тесігі.
8. Су ыдысының қақпағы.
9. Бу жіберу реттегіші – матаның типіне байланысты оны булаудың қажетті қуатын орнатуға немесе бу жолдарын толық жабуға мүмкіндік береді.
10. Суды шашырату түймешігі – заттарды ылғалдатуға арналған.
11. Буды қарқынды жіберу түймешігі – булап үтіктегенде буды қатты атқылау үшін, сонымен қатар тігінен булау үшін қызмет етеді.
12. Автоматты өшіру жұмысының индикаторы – аспаптың жұмысы кезінде жанып тұрады, авто өшіру тәртібінде – жанып-өшіп тұрады.
13. Тұтқа.
14. Баудың топсалы бекітпесі – пайдалану мерзімін ұзартады және аспаптың қауіпсіз пайдалануын қамтамасыз етеді.
15. Электр қоректену бауы.
16. Өлшеу стақаны.

## I. АЛҒАШҚЫ ҚОСАР АЛДЫНДА

Бұйымды орамынан шығарып, барлық орау материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.

 Корпусағы ескертетін жапсырма, жапсырма-көрсеткіш (бар болса) және бұйымның сериялық нөмірі бар кестешені орнында міндетті түрде сақтаңыз!

Тасымалдаған немесе төмен температураларда сақтаған соң аспапты қосар алдында кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау қажет.

Электр сымын толықтай жазыңыз. Тұрқы мен үтіктің табанын ылғалды матамен сүртіңіз. Құралды құрғақ етіп сүртіңіз.

 Жаңа үтіктің кейбір бөлшектеріне қорғаныс жабыны қапталған, сондықтан бірінші рет қосқан кезде жағымсыз иіс пайда болуы мүмкін. Бұл құралдың жұмысына қауіпсіз және тез кететін уақытша құбылыс.

## II. ҮТІКТІ ПАЙДАЛАНУ

Қолданар алдында үтіктеудің тәсілі мен таңдалған температура нұсқауларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз (кестеден қараңыз).

| Қызу реттегішіндегі белгі | Температура реттегішіндегі күйі | Мата типі                          | Кеңестер                                                                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Белгісі жоқ               | MIN                             | Акрил                              | Абайлап үтіктеңіз. Бұды пайдалану тәуекел болып табылады, үтіктің табанынан су ағып кетуі мүмкін, соның салдарынан матада ағыз пайда болады |
|                           |                                 | Полиамид маталары (капрон, нейлон) |                                                                                                                                             |
|                           |                                 | Полиуретан                         |                                                                                                                                             |

| Қызу реттегішіндегі белгі | Температура реттегішіндегі күйі | Мата типі         | Кеңестер                                                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •                         | SYNTHETICS                      | Ацетат талшықтары | Матаны ішкі жағынан үтіктеген жөн, өйткені ол қыздыруды нашар тәзеді. Ацетат тез кебеді және үтіктеуді талап етпейді дерлік |
|                           |                                 | Полиэстер         | Ылғал мата арқылы үтіктеуге кеңес беріледі                                                                                  |
|                           |                                 | Вискоза           | Жоғары температурада түсін өзгертеді, жабысады, қатайып, бұзылады, отыруы мүмкін                                            |
| • •                       | SILK/<br>WOOL                   | Жібек             | Жібек матаға су бүркемеген жөн, өйткені ылғал біркелкі еместігінен айғыз қалыптасуы мүмкін                                  |
|                           |                                 | Жүн               | Матаға су себу немесе ылғал мата арқылы үтіктеудің дұрыс болады. Жоғары температурада отыруы мүмкін                         |
| • • •                     | COTTON/<br>LINEN                | Мақта, зығыр      | Буландыру режиміне кеңес беріледі                                                                                           |

Құралды пайдалану реті **A2** схемасында көрсетілген (4-5 бет).

1. Аспап электр желіге қосылмағанына көз жеткізіңіз. Табан қызу реттегішін «Min» күйіне, бу жіберу реттегіші  күйіне ауыстырыңыз (**A2.1-2**).
2. Өлшеу стақаны көмегімен ыдысқа аспап корпусындағы «Max» белгісінен асырмай су құйыңыз (**A2.3-4**). Үтікті тік қойыңыз.

 Аспап құбырдағы сумен жұмыс істеуге арналған. Егер өңіріңізде су өте кермек болса, құбырдағы және инералсыздандырылған суды 1:1 пропорциясымен араластыруға кеңес беріледі.

**i** Матаны үтіктеу барысында былғайтын әк тұнбалары мен лас қалыптастырмау үшін үтікті сумен сақтамаңыз.

3. Температура реттегішін бұрып, үтіктелетін матаға сәйкес келетін белгіні аспап корпусындағы белгінің қасына орнатыңыз. Бу жіберу реттегішін қажетті күйге орнатыңыз (A2.5-6).

**⚠** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** *Үтік көлденең күйде тұрып, табанының температурасы жоғары болғанда ғана бу үнемі беріліп тұрады. Егер бу жіберу реттегіші ашық тұрса (🌀 күйінде емес), төменгі температурада үтік табанындағы тесіктерден су ағуы мүмкін.*

4. Үтікті электржеліге қосыңыз. Табанның қызу индикаторы жанады. Қызу индикаторы өшкен соң (табан бекітілген температураға дейін қызған соң) булап үтіктей бастаңыз (A2.7-8).
5. Матаны ылғалдандыру үшін суды бұрку түймешігін басыңыз !!! (A2.9).

**STOP** **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** *Бу температурасы өте жоғары! Күйін қалмау үшін үтік табанындағы тесіктерден шығатын буға тиінеңіз. Адамның үстіндегі киімді буламаңыз!*

6. Жұмыс аяқталысымен табанды қыздыру реттегішін «Мін» күйіне, бу жіберу реттегішін 🌀 күйіне орнатыңыз, құралды электр желісінен ажыратыңыз, суды ыдыстан төгіңіз, нұсқаулықтарды қатаң ұстанаңыз A2.12-16.

## Бу соққысы

Будың соққы функциясы тығыз және қатты мыжылған матаны үтіктеу үшін қажет. Бу соққысы үтіктеу кезінде 🌀 түймешігін қысқа басу арқылы жасалады. Басу арасындағы интервалдар

кем дегенде 2-3 секунд болуы керек (A2.11). Бу соққысы функциясын тігінен үтіктегенде пайдалануға болады.

## Тігінен булау

Осы функция құрылымы жеңіл маталарды (тюль) да, ауыр перделерді де, сонымен қатар пальто, пиджакты және т.б. ілгіштен шешпей үтіктеуге мүмкіндік береді. Үтікті тік, табанын буланатын матаға қаратып, орналастырыңыз. Биязы матаны бүлдірмеу үшін үтікті буланатын бұйымдардан бірнеше сантиметр аралығында ұстаңыз. Үтікті жоғарыдан төмен жылжытып, қарқынды бу жіберу түймешігін кішкентай үзілістермен басыңыз. 5 рет басқан сайын үтікті көлденең күйге ауыстырыңыз (A2.10).

## «Тамшы-стоп» жүйесі

Автоматты «Тамшы-стоп» жүйесі су ағызбайды және ең биязы матаны зақымдау тәуекелсіз үтіктеуге мүмкіндік береді.

## Автоматты түрде өшіру жүйесі

Автоматты түрде өшу функциясы үтікті пайдалану қауіпсіздігін қамтамасыз етеді және электр энергиясын үнемдеуге мүмкіндік береді. Егер аспап қозғалмай тұрса, автоматты түрде өшу жүйесі іске қосылады:

- көлденең күйде немесе бүйірде жатқан (кездейсоқ құлағанда) үтік үшін — шамамен 30 секундтан кейін;
- тік күйде тұрған үтік үшін — шамамен 8 минуттан кейін.

Автоматты түрде өшу функциясы іске қосылғанда табанның қызуы тоқтайды, сигнал естіледі, бұдан кейін аспап тұтқасында автоматты түрде өшу индикаторы жыпылықтайды. Жұмысты жалғастыру үшін үтікті тұтқасынан ұстаңыз. Автоматты түрде өшу индикаторы жыпылықтауды тоқтатады, табанның қызу инди-

торы жанады. Қызу индикаторы өшкен соң бірден үтіктеуді жалғастыруға болады.

### III. АСПАПТЫ КҮТҮ

Үтік табанын тазалаудың алдында ол электр желіден ажырап тұрғанына және толық суығанына көз жеткізіңіз. Табанды ылғал матамен немесе губкамен тазалауға болады.

 *Аспап корпусын суға батыруға немесе су ағынына түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ!*

*Абразивті жуу құралдарын және жабындысы металл немесе абразивті губкаларды, сонымен қатар химиялық агрессивті заттарды пайдаланбаңыз.*

Аспапты қыздыру аспаптары мен тікелей күн сәулелерінен алыс құрғақ жерде сақтаңыз. Жұмыс бетіне зақым тигізбеу үшін үтікті ылғи тік күйінде сақтаңыз. Үтік табанын металдық және басқа қатты заттарға тигізбеңіз. Әк тұнбаларының пайда болуы мен резервуардың ішкі бетінде ластанудың алдын алу үшін үтіктен суды үнемі төгіп отырыңыз.

#### Өзін-өзі тазалау функциясы

Осы функция үтікті табан шүмектерінде қалыптасқан қақтан тазалауға қызмет етеді. Өзін-өзі тазалау шарасын айына 2-3 рет жүргізуге кеңес беріледі. Пайдаланылатын су кермек болғанымен өзін-өзі тазалау да жиірек болуы керек.

Әрекет тәртібі өздігінен тазалану функциясын пайдалану кезіндегі әрекеттің тәртібі **A3** схемасында көрсетілген (5 бет):

1. Суды ыдысқа «Мах» белгісіне дейін құйыңыз.
2. Бу реттегішін солға  күйіне дейін бұрыңыз. Табанды қыздыру температурасы реттегішін «Мах» күйіне орнатыңыз. Үтікті электржеліге қосыңыз.

3. Қызу индикаторы өшкенде үтікті электр желісінен ажыратыңыз және раковинаның үстінде көлденең күйде ұстаңыз.
4. «Self Clean» өзін-өзі тазалау түймешігін басыңыз және табан тесіктерінен ыстық су мен бу шығуы тоқтағанша ұстаңыз. Бұл кезде үтікті алға-артқа шайқауға кеңес беріледі. Тесіктерден шығатын бу мен қайнаған су кірді кетіреді.
5. Тазалаған соң су ыдысы қақпағын ашыңыз және ыдыста қалған суды төгіңіз. Қақпақты жабыңыз.

#### Сақтау және тасымалдау

Құралды құрғақ желденетін жерде жылыту аспаптарынан алыс және тікелей күн сәулелерден алыс сақтаңыз.

Тасымалдау және сақтау кезінде құралдың зақымдануына және/немесе ораманың бүтіндігіне әкелуі мүмкін құралды механикалық әсерлерге ұшыратуға тыйым салынады.

Құралдың орамасын су мен басқа да сұйықтықтардан сақтау қажет.

### IV. СЕРВИС-ОРТАЛЫҚҚА ЖОЛЫҒАР АЛДЫНДА

| Ақау                                           | Ықтимал себебі                 | Жою әдісі                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Үтік табаны қызбайды, қызу индикаторы жанбайды | Аспап электр желіге қосылмаған | Аспапты электр желіге қосыңыз        |
|                                                | Электр розетка ақаулы          | Аспапты жөн электр розеткаға қосыңыз |

| Ақау                                               | Ықтимал себебі                                                         | Жою әдісі                                                                                                         |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Үтік табаны әлсіз қызады                           | Қыздырудың өте аз температурасы орнатылған                             | Үтік табанын қыздыру реттегішін бұрап, қажетті температураны орнатыңыз                                            |
| Бу жоқ                                             | Будың жіберілуі жабық                                                  | Бу реттегішін сізге керек күйге орнатыңыз                                                                         |
| Бу жіберу қарқындылығы жетпейді                    | Ыдыста су өте аз                                                       | Су ыдысын кем дегенде 1/4 толтырыңыз                                                                              |
|                                                    | Бу реттегіші буды орташа жіберу күйінде тұр                            | Реттегішті бұрып, жіберілетін буды көбейтіңіз                                                                     |
|                                                    | «Тамшы-стоп» функциясы қосұлы                                          | Үтік табанының жарамды температурасы болғанын күтіңіз                                                             |
| Үтік табаны тесіктерінен шығатын бу затты былғайды | Сіз химиялық қоспалары бар суды пайдаландыңыз                          | Ыдысқа химиялық қоспалары бар суды құймаңыз                                                                       |
| Үтік табаны тесіктерінен шығатын бу затты былғайды | Сіз дистилляцияланған немесе жұмсақ суды пайдаландыңыз                 | Кәдімгі құбырдағы суды немесе құбырдағы және минералсыздандырылған судың 1:1 пропорциясында қоспасын пайдаланыңыз |
|                                                    | Сіз алдыңғы пайдаланған соң ыдыстан суды кетірмедіңіз                  | Аспапты өзін-өзі тазалатыңыз. Жұмыс аяқталған соң суды үтіктен ылғи төгіп тұрыңыз                                 |
| Үтік табаны кірлеп, киімді былғайды                | Үтік табанының өте жоғары температурасы орнатылды                      | Бұйымдағы жапсырма мен «әртүрлі маталар үшін үтіктеу режимін таңдау кестесін» салыстырыңыз                        |
|                                                    | Кірді жететіндей шаймадыңыз немесе жаңа киімді шаймай үтіктеп жатырсыз | Табанды тазалаңыз. Киімді шайыңыз, үстінде сабын немесе басқа тазалау құралы қалмағанына көз жеткізіңіз           |

| Ақау                                              | Ықтимал себебі                                                                   | Жою әдісі                                                                                                     |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Үтік табаны тесіктерінен су ағады                 | Қыздырудың өте аз температурасы орнатылған подошвы                               | Табанды қыздыру реттегішін •• немесе •••                                                                      |
|                                                   | Қарқынды бу жіберу түймешігі жиі басылғанынан табан температурасы өте төмен      | Қарқынды бу жіберу түймешігін басу аралығын көбейтіңіз                                                        |
| Үтіктің табанында сызаттар мен басқа зақымдар бар | Сіз үтікті металдық бетке қойдыңыз                                               | Үтіктің арнайы түпқоймаларын пайдаланыңыз. Үтікті тік күйде сақтаңыз                                          |
|                                                   | Табан киімдегі фурнитуралармен (тойтарма, сырғытпа, түйме және т. б.) зақымданды | Үтіктеу барысында үтік табанын зақымдауы мүмкін сырғытпа, тойтарма мен басқа қатты заттарға тимеуге тырысыңыз |

**i** Егер қателікті дұрыстай алмасаңыз, авторизацияланған сервистік орталыққа жүгініңіз.

## V. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйымға сатып алынған сәттен 2 жыл мерзіміне кепілдік беріледі. Өндіруші кепілдік кезеңі ішінде жөндеу, бөлшектерді ауыстыру немесе бүкіл бұйымды ауыстыру жолымен материалдар немесе құрыдың сапасы жетіспеушілігінен туындаған кез келген зауыттық ақауларды жоюға міндеттенеді. Кепілдік тек сатып алу күні түпнұсқалық кепілдік талонында дүкен мөрімен және сатушы қолымен расталған жағдайда ғана күшіне енеді. Осы кепілдік тек бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес қолданылған, жөнделмеген, бұзылмаған және онымен дұрыс жұмыс істемеу нәтижесінде зақымданбаған, сонымен қатар бұйымның толық жинағы сақталған жағдайда танылады.

Осы кепілдік бұйымның табиғи тозуына және шығын матери-алдарына таралмайды (сүзгілер, шамдар, қыш және тефлондық тығыздауыштар және т. б.).

Бұйымның қызмет мерзімі мен кепілдік міндеттемелердің жарамдылық мерзімі өндірілген кезден бастап немесе бұйым жасалған кезден бастап есептеледі (егер сатылған күнін анықтау мүмкін болмаса).

Аспаптың өндірілген кезі бұйым корпусындағы сәйкестендіру жапсырмасында орналасқан сериялық нөмірден табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады. 6-ші және 7-шы белгілер айды, 8-ші – құрылғы шыққан жылды білдіреді.

Өндіруші бекіткен аспаптың қызмет ету мерзімі бұйымның пайдаланылуы осы нұсқаулық пен қолданылатын техникалық стандарттарға сәйкес жүруі жағдайында сатып алынған күнінен 3 жылды құрайды.

*Орамды, пайдаланушы нұсқаулығын, сонымен қатар аспаптың өзін қалдықтарды қайта өңдеу бойынша жергілікті бағдарламаға сәйкес пайдаға асыру керек. Мұндай бұйымдарды әдеттегі тұрмыстық қоқыспен тастамаңыз.*

⚠ *Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de utilizare a acestui produs și țineți aceste instrucțiuni la îndemână. Utilizarea corectă a aparatului va prelungi în mod esențial durata lui de exploatare.*

**Măsurile de siguranță și instrucțiunile, cuprinse în acest manual, nu acoperă toate situațiile posibile, care pot apărea în procesul de exploatare a dispozitivului. Atunci când se utilizează dispozitivul utilizatorul trebuie să fie ghidat de bunul simț, să fie atent și grijuliu.**

## MĂSURI DE SECURITATE

- Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate de nerespectarea cerințelor tehnicii securității și regulilor de exploatare a produsului.
- Acest aparat electric de pentru în condiții de uz casnic și poate fi aplicat în apartamente, case de țară, camere de hotel, în menajere interioare în magazine, birouri sau în alte condiții similare de exploatare neindustrială. Utilizarea industrială sau orice altă utilizare necorespunzătoare a dispozitivului va fi considerată ca încălcare a condițiilor adecvate de funcționare a produsului. În acest caz producătorul nu este responsabil pentru posibilele consecințe.
- Înainte de a conecta dispozitivul la o priză electrică, verificați dacă tensiunea ei coincide cu tensiunea

nominală de alimentare a dispozitivului (vedeți caracteristicile tehnice sau tablăta din fabrică a produsului).

- Folosiți un cablu prelungitor, calculat la necesarul de putere a dispozitivului. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la scurtcircuit sau incendiu de cablu.
- Conectați aparatul numai la prize, care au legătură cu pământul – aceasta este o cerință obligatorie de protecție împotriva șocurilor electrice. Folosind un cablu prelungitor, asigurați-vă că acesta are, de asemenea, legătură cu pământul.
- Deconectați aparatul din priză după utilizare, precum și în timpul de curățare sau de deplasare. Scoateți cablul electric din priză cu mâinile uscate, țineți-l de ștecher și nu de cablu.
- Dispozitivul nu trebuie să fie lăsat nesupravegheat până când este conectat la rețeaua de alimentare.
- În timpul umplerii rezervorului de apă dispozitivul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare.

STOP

**ATENȚIE!** În timpul funcționării dispozitivul se încălzește! Nu atingeți cu mâinile talpa fierului de călcat în timpul funcționării lui și imediat

*după utilizare. Utilizați doar suprafețe speciale pentru călcat. Nu lăsați dispozitivul în funcțiune nesupravegheat, deconectați-l de la rețeaua electrică imediat după utilizare.*

- Nu întindeți cablul de alimentare pe sub uși sau în apropierea surselor de căldură. Asigurați-vă că cablul electric nu s-a sucit și nu s-a îndoit, nu este în contact cu obiecte ascuțite, colțuri și margini de mobilier.

STOP

***REȚINEȚI:** deteriorările aleatoare a cablului de alimentare electrică pot provoca defecte, care nu corespund condițiilor de garanție, precum și la șoc electric. Cablul electric deteriorat necesită înlocuire de urgență în centru service.*

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că el este deconectat de la priză și este complet răcit. Urmați strict instrucțiunile pentru curățarea aparatului (vezi secțiunea „Curățarea și depozitarea dispozitivului”).

STOP

***SE INTERZICE** de scufundat corpul aparatului în apă sau de-l pus sub jet de apă!*

- Acest dispozitiv nu este destinat pentru utilizarea de către persoanele (inclusiv copiii), care au dereglări fizice,

nervoase sau psihice sau duc lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor, în care astfel de persoane se află sub supraveghere sau au fost instruite în privința utilizării acestui aparat de către persoană responsabilă pentru siguranța lor. Este necesar să se efectueze o supraveghere asupra copiilor cu scopul neadmiterii acestora a jocurilor cu aparatul, accesorii, precum și cu ambalaul de fabrică. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să se efectueze de către copiii nesupravegheați de adulți.

- Se interzice repararea aparatului independent sau efectuarea modificărilor în structura acestuia. Repararea aparatului trebuie să fie efectuată exclusiv în centrul de service specializat autorizat. Reparația efectuată neprofesional poate duce la defecțiuni, leziuni și deteriorarea bunurilor.

*Nu utilizați dispozitivul în cazul oricărui defect.*

**Caracteristici tehnice**

|                                                        |                     |
|--------------------------------------------------------|---------------------|
| Model.....                                             | RI-D235             |
| Tensiune de alimentare.....                            | 220-240 V, 50 Hz    |
| Putere.....                                            | 2200 W              |
| Protecția împotriva electrocutării.....                | clasa I             |
| Tipul de control.....                                  | meccanic            |
| Acoperirea de talpa.....                               | antiadezivă DURALON |
| Măner.....                                             | cauciucat pliabil   |
| Capacitatea rezervorului de apă.....                   | 300 ml              |
| Șut puternic cu aburi.....                             | 100 g/min           |
| Eliminarea continuă a aburului.....                    | 60 g/min            |
| Călcatul uscat.....                                    | este                |
| Funcția de autocurățare.....                           | este                |
| Funcția de deconectare automată.....                   | este                |
| Sistem de protecție împotriva depunerii de calcar..... | este                |
| Funcția "Anti-picături".....                           | este                |
| Indicația.....                                         | LED                 |
| Dimensiunile de gabarit.....                           | 287 × 125 × 150 mm  |
| Greutatea netă (fără apă).....                         | 1,4 kg ± 3%         |
| Lungimea cablului de alimentare.....                   | 3 m                 |

**Completare**

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Fier de călcat.....            | 1 buc. |
| Pahar cotelat.....             | 1 buc. |
| Instrucțiuni de utilizare..... | 1 buc. |
| Carte de service.....          | 1 buc. |

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, conținutul, precum și caracteristicile tehnice ale dispozitivului pe parcursul perfecționării dispozitivului fără anunțare prealabilă privind astfel de modificări.*

**Construcția dispozitivului (schemă A1, pag. 3)**

1. Talpă cu acoperire ceramică și relief special pentru pulverizarea uniformă a aburului pe toată suprafața.
2. „Max” – marcajul nivelului maxim al apei în rezervor (în poziția verticală a fierului de călcat).
3. Butonul de autocurățare „Self Clean” – este prevăzut pentru autocurățarea fierului de călcat de depunerile de calcar, care influențează negativ asupra productivității lui.
4. Regulatorul al temperaturii tălpii.
5. Rezervorul de apă.
6. Indicatorul de încălzire a tălpii – se iluminează la încălzire și se stinge când talpa fierului de călcat s-a încălzit până la temperatura setată.
7. Orificiul pulverizatorului de apă.
8. Capacul rezervorului de apă.
9. Regulatorul de alimentare cu aburi – permite setarea puterii necesare de tratare cu aburi a țesăturii în dependență de tipul ei sau blocarea completă a alimentării cu aburi.
10. Butonul de pulverizare a apei – servește la umezirea rufelor.
11. Butonul de alimentare intensivă cu aburi – servește la evacuarea puternică a aburului în timpul călcatului cu aburi, precum și tratării verticale cu aburi.
12. Indicatorul de lucru/autodeconectare – arde în timpul activității dispozitivului, în regimul de autodeconectare – clipește.
13. Măner.
14. Fixarea articulată a cablului – măjorează durata lui de exploatare și face utilizarea fierului de călcat mai sigură.
15. Cablu de alimentare.
16. Pahar gradat.

## I. ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

Despachetați dispozitivul, îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolante promoționale.

**⚠** *Păstrați obligatoriu pe loc autocolante de avertizare, autocolante-indicatoarele (în cazul prezenței lor) și plăcuța cu numărul de serie a dispozitivului pe corpul lui!*

*După transportarea sau păstrarea la temperaturi joase este necesar să mențineți dispozitivul la temperatura camerei nu mai puțin două ore înainte de conectare.*

Relaxați-vă complet cablul de alimentare. Ștergeți carcasa și talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă. Ștergeți dispozitivul cu uscat.

**i** *Pe careva detalii ale noului fier de călcat este aplicat un strat protector, deoarece la prima conectare poate apărea un miros neplăcut. Acesta este un fenomen temporar, care este perfect sigur pentru activitatea dispozitivului și repede dispare.*

## II. UTILIZAREA FIERULUI DE CĂLCAT

Înainte de începutul utilizării asigurați-vă, că temperatura selectată și modul de călcat corespund instrucțiunilor de pe eticheta produsului, pe care dumneavoastră doriți să-l călcați (urmăriți tabelul).

| Simbol pe regulator de încălzire | Poziția regulatorului de temperatură | Tip de țesătură                                                | Recomandări                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fără simbol                      |                                      | Acril<br>Țesături din poliamidă (capron, nailon)<br>Poliuretan | Călcați cu precauție. Utilizarea aburului este riscantă, este posibilă scurgerea apei din talpa fierului de călcat, și ca urmare apariția petelor pe țesătură |

| Simbol pe regulator de încălzire | Poziția regulatorului de temperatură | Tip de țesătură                          | Recomandări                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| •                                | NYLON                                | Fibre din acetat<br>Poliester<br>Viscoză | Călcați mai bine țesătură pe partea dorsală, deoarece ea nu este rezistentă la încălzire. Acetatul se usucă repede și practic nu necesită a fi călcat.<br>Se recomandă călcarea printr-o cârpă umedă.<br>La temperatura înaltă își schimbă culoarea, se lipește, se întărește și se distruge, este posibilă contracția țesăturii. |
| ••                               | SILK/ WOOL                           | Mătase<br>Lână                           | Preferabil de a nu stropi țesătura de mătase cu apă, deoarece de la umezirea neuniformă este posibilă apariția petelor.<br>Preferabil de a stropi țesătura cu apă sau a o călca printr-o cârpă umedă. La temperatura înaltă este posibilă contracția țesăturii.                                                                   |
| •••                              | COTTON/ LINEN                        | Bumbac, in                               | Se recomandă regim de tratare cu aburi                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Ordinea utilizării dispozitivului este descrisă în schema A2 (pag. 4-5).

- Asigurați-vă că fierul de călcat nu este conectat la rețeaua electrică. Rotiți regulatorul de încălzire a tălpii în poziția „Min”, iar regulatorul de alimentare cu aburi în poziția  (A2.1-2).
- Cu ajutorul paharului cotelat turnați în rezervor apă (A2.3-4). Plasați fierul de călcat în poziție verticală.

**⚠** *Dispozitivul este destinat pentru activitatea cu apă de la robinet. Dacă în regiunea dumneavoastră apa este foarte dură, vă recomandăm să amestecați apa de la robinet și apa curățată în proporția de 1:1.*

**i** *Nu păstrați fierul de călcat cu apă pentru a preveni formarea depunerilor de calcar și murdărie care murdăresc țesăturile în timpul călcatului.*

3. Cu rotirea regulatorului de temperatură setați simbolul corespunzător al țesăturii călcatе alături. Instalați regulatorul de alimentare cu aburi în poziția necesară (A2.5-6).

**⚠ ATENȚIE!** Alimentarea continuă a aburului se produce numai atunci, când fierul de călcat se află în poziția orizontală, la temperatura înaltă a tălpii. Dacă regulatorul de alimentare cu aburi este deschis (nu în poziția ) la temperatura joasă este posibilă scurgerea apei din orificiile tălpii fierului de călcat.

4. Conectați fierul de călcat la rețeaua electrică. În timpul încălzirii tălpii dispozitivului se va ilumina indicatorul de temperatură. Când talpa fierului de călcat se va încălzi până la temperatura necesară, indicatorul se va stinge. Puteți începe călcatul (A2.7-8).

5. Pentru umezirea țesăturii, apăsați butonul de pulverizare a apei  (A2.9).

**STOP ATENȚIE!** Temperatura aburului este foarte înaltă! Pentru a preveni arsurile, nu admiteți contactul cu aburul care iese din orificiile de pe talpa fierului de călcat. Nu tratați haina cu aburi îmbrăcată pe o persoană!

6. La finalizarea lucrului deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică, scurgeți apa din rezervor, plasați regulatorul de încălzire a tălpii în poziția „Min”, iar regulatorul de alimentare cu aburi în poziția , urmați instrucțiunile A2.12-16.

## Șut cu aburi

Funcția șutului cu aburi este necesară pentru călcatul țesăturilor groase și foarte boțite. Șutul cu aburi se produce prin apăsările scurte ale butonului  în timpul călcatului. Intervalele între apăsări trebuie să fie nu mai puțin de 2-3 secunde (A2.11). Puteți utiliza funcția de șut cu aburi pentru călcatul vertical.

## Tratarea verticală cu aburi

Această funcție permite călcatul atât a țesăturilor cu structură ușoară (tul), cât și cele grele (perdele), precum și paltoane, jachete ș.a. fără a le scoate de pe umeras. Poziționați fierul de călcat vertical, cu talpa spre direcția țesăturii tratate cu aburi. Țineți fierul de călcat la câțiva centimetri de la articolul tratat cu aburi, pentru a nu deteriora țesăturile delicate. Conducând fierul de călcat de sus în jos, efectuați câteva apăsări scurte pe butonul . După fiecare 4-5 apăsări, puneți fierul de călcat în poziția orizontală (A2.10).

## Funcția „Anti-picături”

Sistemul automat „Anti-picături” împiedică scurgerea apei și permite călcatul chiar și al țesăturilor delicate fără riscul de a le deteriora.

## Sistemul de deconectare automată

Funcția de deconectare automată asigură siguranța utilizării fierului de călcat și permite economisirea energiei electrice. Dacă dispozitivul se află într-o stare nemișcată, se va declanșa sistemul de deconectare automată:

- pentru fierul de călcat în poziție orizontală sau pe o parte (în cazul căderii accidentală) – aproximativ după 30 de secunde;
- pentru fierul de călcat în poziție verticală – aproximativ după 8 minute.

La declanșarea funcției de deconectare automată încălzirea tălpii se va opri, va răsună un semnal, apoi pe mânerul dispozitivului va clipi indicatorul de deconectare automată. Pentru continuarea funcționării ridicați fierul de călcat de mâner. Indicatorul de deconectare automată va opri clipirea, se va ilumina indicatorul de încălzire a tălpii. De îndată ce indicatorul de încălzire se va stinge, continuați călcatul.

### III. ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI

Înainte de curățarea tălpii fierului de călcat, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică și s-a răcit complet. Puteți curăța fierul de călcat cu o cârpă umedă sau un burete.

 **SE INTERZICE de scufundat corpul aparatului în apă sau de l pus sub jet de apă!**

*Nu utilizați detergenți abrazivi și burete cu acoperire metalică sau abrazivă, precum și substanțe chimice agresive.*

Păstrați dispozitivul la un loc uscat, departe de lumina directă a soarelui și dispozitivele de încălzire. Pentru a evita deteriorarea suprafeței de lucru, întotdeauna păstrați fierul de călcat în poziția verticală. Nu admiteți contactul tălpii fierului de călcat cu obiecte metalice sau alte dure. Întotdeauna scurgeți apa din fierul de călcat, pentru a preveni acumularea depunerilor de calcar și murdăria de pe suprafața interioară a rezervorului.

#### Funcția de autocurățare

Servește pentru curățarea fierului de călcat de la depunerile de calcar formate în duzele tălpii. Se recomandă efectuarea procedurii de autocurățare de 2-3 ori pe lună. Cu cât apa utilizată este mai dură, cu atât mai des este necesară autocurățarea.

Ordinea este descrisă în schema A3 (pag. 6).

1. Turnați apă în rezervor până la marcajul „Max”.
2. Rotiți regulatorul de aburi spre stânga în poziția . Plasați regulatorul temperaturii de încălzire a tălpii în poziția „Max”. Conectați fierul de călcat la rețeaua electrică.
3. Când se aprinde indicatorul verde, deconectați fierul de călcat de la rețeaua electrică și plasați-l în poziția verticală deasupra chiuvetei.

4. Apăsați și mențineți apăsat butonul de autocurățare „Self Clean”, până când apa și aburul fierbinte vor ieși din orificiile tălpii. În acest timp se recomandă agitarea fierului de călcat înainte și înapoi. Aburul și apă clocotită care iese vor îndepărta murdăria.
5. După curățare deschideți capacul rezervorului de apă și scurgeți apa rămasă în rezervor. Închideți capacul.

#### Păstrarea și transportarea

Păstrați dispozitivul într-un loc uscat ventilat departe de razele solare și dispozitivelor încălzitoare.

La transportarea și păstrarea dispozitivului se interzice să-l expuneți la șocuri mecanice, care pot duce la deteriorarea aparatului și/sau încălcarea integrității pachetului.

Este necesar să aveți grijă de ambalajul dispozitivului să nu pătrundă apă și alte lichide.

### IV. ÎNAINTE DE A APELA LA UN CENTRU DE DESERVIRE

| Defectul                                                                             | Cauza posibilă                                     | Metoda de înlăturare                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Talpa fierului de călcat nu se încălzește, indicatorul de încălzire nu se iluminează | Dispozitivul nu este conectat la rețeaua electrică | Conectați dispozitivul la rețeaua electrică                                                                |
|                                                                                      | Priza electrică nu este în stare de funcționare    | Conectați dispozitivul la priza electrică în stare de funcționare                                          |
| Talpa fierului de călcat se încălzește slab                                          | Este setată temperatura de încălzire prea joasă    | Cu rotirea regulatorului de încălzire a tălpii fierului de călcat setați temperatura necesară de încălzire |

| Defectul                                                      | Cauza posibilă                                                                                                 | Metoda de înlăturare                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lipsește aburul                                               | Alimentarea cu aburi este blocată                                                                              | Instalați regulatorul de alimentare cu aburi în poziția necesară                                                                 |
| Intensitatea alimentării cu aburi nu este suficientă          | În rezervor este prea puțină apă                                                                               | Umpleți rezervorul de apă minimum de 1/4                                                                                         |
|                                                               | Regulatorul aburului este plasat în poziția aburului mediu                                                     | Rotind regulatorul, majorați alimentarea cu aburi                                                                                |
| Aburul care iese din talpa fierului de călcat murdărește rufe | Acționează funcția „Anti-picătură”                                                                             | Așteptați până când va fi atinsă temperatura necesară a tălpii fierului de călcat                                                |
|                                                               | Ați utilizat apă cu aditivi chimici                                                                            | Nu umpleți în rezervorul apă cu aditivi chimici                                                                                  |
|                                                               | Ați utilizat apă distilată sau dedurizată                                                                      | Utilizați apă obișnuită de la robinet sau un amestec de apă din robinet cu apă distilată în proporție de 1:1                     |
| Talpa fierului de călcat este murdară și murdărește rufe      | Nu ați înlăturat apa din rezervor după utilizarea anterioară                                                   | Efectuați autocurățarea dispozitivului. Întotdeauna scurgeți apa din fierul de călcat la finalizarea lucrului                    |
|                                                               | A fost setată temperatura prea înaltă a tălpii fierului de călcat                                              | Consultați etichetele de pe articole și Tabelul de selectare a regurilor de călcat pentru diferite tipuri de țesături            |
| Din orificiile tălpii fierului de călcat se scurge apa        | Rufe au fost clătite insuficient sau Dvs călcați hainele noi fără a le clăti preventiv                         | Efectuați curățarea tălpii. Clătiți hainele, asigurați-vă de faptul, că pe ele nu au rămas elemente de săpun sau alți detergenți |
|                                                               | Este setată temperatura de încălzire a tălpii prea joasă                                                       | Plasați regulatorul de încălzire a tălpii în poziția •• sau •••                                                                  |
|                                                               | Temperatura tălpii este prea joasă din cauza apăsărilor frecvente a butonului de alimentare intensivă cu aburi | Majorați intervalele între apăsările butonului de alimentare intensivă cu aburi                                                  |

| Defectul                                                         | Cauza posibilă                                                                                                                                        | Metoda de înlăturare                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pe talpa fierului de călcat sunt zgărieturi sau alte deteriorări | Ați așezat fierul de călcat pe suportul din metal<br><br>Talpa a fost deteriorată de accesoriile de pe haine (nituirile, fermoarele, butoanele, etc.) | Utilizați suporturi speciale pentru fierul de călcat Păstrați dispozitivul în poziție verticală.<br><br>Străduiți-vă în procesul călcatului să nu atingeți fermoarele, nituirile și alte obiecte dure care pot deteriora talpa fierului de călcat |

**i** În cazul, dacă defecțiunea nu a fost rezolvată, adresați-vă la centrul de servicii autorizat.

## V. OBLIGAȚII DE GARANȚIE

Pentru acest produs se acordă un termen de garanție de 2 ani de la momentul procurării. În timpul perioadei de garanție producătorul se obligă să înlăture prin reparare, schimbare a pieselor sau schimbare a produsului complet orice defecte de fabrică provocate de calitatea insuficientă a materialelor sau de rasamblare. Garanția intră în vigoare numai în cazul în care data procurării este confirmată prin ștampila magazinului și semnătura vânzătorului pe talonul de garanție original. Prezența garanției se recunoaște numai în cazul în care produsul a fost utilizat în conformitate cu instrucțiunea de exploatare, nu a fost reparat, nu a fost dezasamblat și nu a fost defectat în rezultatul manipulării incorecte, precum și păstrată toată completarea produsului. Prezența garanției nu se răspîndește asupra uzurei normale a produsului și asupra consumabilelor (filtrelor, becului, acoperirilor ceramice și de teflon, garniturilor de etanșare etc.). Termenul de exploatare a produsului și termenul de valabilitate a garanției se calculează de la data vânzării sau de la data fabricării produsului (în cazul în care data de vânzare e imposibil de determinat).

Data fabricării dispozitivului poate fi găsită în numărul de serie, amplasat pe eticheta de identificare atașată pe carcasa produsului. Numărul de serie este format din 13 simboluri. Simbolurile 6 și 7 indica luna, 8 – anul de producere a dispozitivului.

Termenul de servire a aparatului stabilit de producător constituie 3 ani din momentul procurării cu condiție că exploatarea produsului este efectuată în corespundere cu instrucțiunea dată și standardele tehnice.

*Ambalajul, îndrumătorul utilizatorului, precum și aparatul este necesar de utilizat în conformitate cu programul local de prelucrare a deșeurilor. Nu aruncați astfel de produse împreună cu gunoiul obișnuit.*

# EAC

Производитель: «Пауэр Пойнт Инк. Лимитед» №1202 Хай Юн Гэ (B1) Лин Хай Шан Чжуан Сямейлин Футянь, Шеньжень, Китай, 518049. По лицензии REDMOND Индустриал Груп, ЛЛСи Уан Коммерс Плаза, 99 Вашингтон-авеню, съют 805А, Олбани, Нью-Йорк, 12210, Соединенные Штаты Америки.

Импортер: ООО «АЛЬФА», 198099, г. Санкт-Петербург, ул. Промышленная, д. 38, корп. 2, литера А.

© REDMOND. Все права защищены. 2017

Воспроизведение, передача, распространение, перевод или другая переработка данного документа или любой его части без предварительного письменного разрешения правообладателя запрещены.

Produced by Redmond Industrial Group LLC  
One Commerce Plaza, 99 Washington Ave, Ste. 805A  
Albany, New York, 12210, United States  
[www.redmond.company](http://www.redmond.company)  
[www.multivarka.pro](http://www.multivarka.pro)  
[www.store.redmond.company](http://www.store.redmond.company)  
[www.smartredmond.com](http://www.smartredmond.com)  
Made in China

RI-D235-CIS-UM-2